



# Der Kurier

Volume 31, Number 4, December 2013

## Genealogical publishing's demise overstated

By James M. Beidler

**T**here have never been any Stephen King blockbuster best sellers in the world of genealogy books.

As a matter of fact, there are folks (including the renowned online blogger Dick Eastman) who regularly predicts the demise of everything in print.

It is true enough that the commercial publishing and sale of genealogy books – which, drilling the point home again, has never been an overly lucrative field – has become a dicey proposition.

But as a steady stream of mostly privately printed and print-on-demand titles are proving, there still seems to be some room left for those of us in what I call the “Gutenberg generation” (that is, those of us who remember

a time when computers were not ubiquitous to everyone’s desktop, lap and hand) to get a fix in print.

Whether we’re talking about family surname genealogies, social histories, skills workbooks, research guides or even at-a-glance laminated quick sheets, online publication has not annihilated print versions; in some ways, the Internet has enhanced the ability to publicize and distribute books such as these – adding dramatically to the channels available, especially to those who are self-publishing.

Here are some recent books, including some being reviewed in this issue, that show

**(Continued on Page 71)**

### In this issue

Baltimore church records .. 72-73	Peter Montelius ..... 82-83	Suchanzeigen ..... 89
Kiel consulate records ..... 74-77	Family registers ..... 84	New members ..... 89
From the President ..... 79	Der Kalendar ..... 85	Door prizes ..... 90
Fraktur Forum ..... 80-81	Buchbesprechung . 86-87	MAGS Store ..... 91



## **MID-ATLANTIC GERMANIC SOCIETY**

**PO Box 241  
New Windsor, MD 21776**

**<http://www.magsgen.com/>**

### **Our mission: To stimulate and facilitate research on Germanic genealogy and heritage in the mid-Atlantic region**

Mid-Atlantic Germanic Society (MAGS) is a non-profit genealogical society founded 10 July 1982. Annual dues are only \$15 (individual) or \$20 (family). Membership is open to all interested persons without regard to place of residence, nationality, or ethnicity. Benefits of membership include:

**Spring and Fall Meetings** featuring expert speakers  
Quarterly journal, *Der Kurier*

**MAGS Lending Library**  
**Ahnentafels** published in *Der Kurier*  
**Queries**

**A membership application appears on the back cover of *Der Kurier*.**

### **Officers**

**President:** Diane M. Kuster  
**1<sup>st</sup> Vice President:** Gunter Schanzenbacher  
**2<sup>nd</sup> Vice President:** Carol Carman  
**Corresponding Secretary:** Cheyenne Cashin  
**Recording Secretary:** Debra A. Hoffman  
**Treasurer:** Robert Greiner  
**At-Large Board Member:** Dr. Kenneth Heger  
**At-Large Board Member:** Roy Shiflet

### **Special Services**

**Der Kurier Editor:** James M. Beidler  
**Membership:** Gunter Schanzenbacher  
**Programs:** Carol Carman  
**Publications:** Corinne P. Earnest  
**Publicity:** Roy Shiflet  
**Queries:** Edythe H. Millar  
**Registrar:** Diane M. Kuster  
**Rep Assn German-Am Soc:** Merl Arp  
**Sales Manager:** Judy Dohner  
**Stumped Roots:** Susannah E. Brooks  
**Webmaster:** Diane Giannini

**Der Kurier** is published quarterly in March, June, September and December. It is indexed in the Periodical Source Index by the Allen County Public Library, Ft. Wayne, IN, and the Genealogical Periodical Annual Index by Heritage Books Inc., Bowie, MD.

**Submissions to *Der Kurier*.** Articles concerning Germanic genealogy and heritage in the Mid-Atlantic region are welcome, as are "Letters to the Editor." Research articles should document conclusions with appropriate citation of primary sources.

MAGS reserves the right to edit submissions for length and style. Any material published becomes the property of MAGS. Deadline for submissions: the first of January, April, July and October. Submit to: James M. Beidler, *Der Kurier* Editor, MAGS, PO Box 241, New Windsor, MD 21776. E-mail: [james@beidler.us](mailto:james@beidler.us)

# Genealogy publishing's demise overstated

(Continued from cover)

the breadth of genealogical publishing today:

- Patricia Earnest Suter's *Peter Montelius: Teacher and Printer, Printer and Teacher* examines this printer's life and print-works. One of the big payoffs of examining this book is that it will expose the reader to the many different ways in which a literal ancestry "paper trail" might be formed (Suter writes more about Montelius on pages 82 and 83 of this issue).
- The esteemed Brigham Young University professor Robert P. Minert has revised his *Deciphering Handwriting in German Documents* and published it through his GRT Publications Inc. Minert's book was already considered the go-to book for anyone trying to learn German cursive handwriting, but its second edition has made it even more valuable.
- M. William Wykoff's *A Narrative History and Genealogy of Libbie Hoffman and Wilhelm Dingfelder of Rochester, N.Y., and Corry, Pa.* leaves potential readers in no way uncertain about its specific subject matter. Wykoff's self-published work is a "print on demand" product, avoiding the

commitment of printing a large run and its associated upfront costs.

- The guide *German Catholic Parishes of Maryland and Pennsylvania* by John H. Foertschbeck Sr. lovingly recounts the history of the ethnic congregations through photographs, charts and text. The author also self-published this work.
- *The Bürgermeister's Daughter: Scandal in a Sixteenth-Century German Town* by Steven Ozment weaves together a family's story along with historical documents of the case in question and shows how many times it's true that "the more things change, the more they stay the same."

The old-fashioned part of me enjoys kicking back with these books – I like the way I can easily go back and forth from one page to another in a way that reading on an electronic device cannot duplicate.

Finally, treat each publication you get as valuable not just for its explicit information; you also want to be sure and look at its bibliography and references to other works, since knowing about those publications and types of documents, in turn, may unlock additional understanding of your ancestors.

## Correction / Apology

A production error on the part of the editor resulted in the September issue's page 58 being numbered as page 10.

There was also a printing problem with a limited number of issues that were sent with illegible pages. If your copy was one of those affected, please write to MAGS if you have not already received a replacement issue.

# Resources for finding church records in the City of Baltimore

By Debra A. Hoffman

For Baltimore births and deaths before 1875, research in church records is necessary since baptisms and burials make excellent vital records substitutes.

There are several wonderful resources that can guide your search for relevant church records, which should include churches of all denominations since people sometimes crossed ethnic and religious lines for pastoral acts.

Two books by author Edna A. Kanely have been assisting researchers for years in locating Maryland church records. *A Directory of Maryland Church Records*, sponsored by the Genealogical Council of Maryland and published in 1987, provides a “comprehensive summary of the location and availability of Maryland church records.” This book covers about 2,600 Maryland churches.

Kanely’s other book, entitled *Directory of Ministers and Maryland Churches They Served, 1634-1990*, can help you determine the associated church of a particular minister.

As an example, a newspaper marriage announcement or a civil marriage record may provide the name of the minister that married your ancestral couple. By consulting Kanely’s directory of ministers, you can determine what church or churches the minister may have served and the associated time period(s). With that information, you can determine the availability of the records in *A Directory of Maryland Church Records*.

In addition to those two books, the Maryland Genealogical Society added another invaluable guide when they published “A Geographical Guide to Eighteenth and Nineteenth Century Baltimore Houses of Worship” by Francis P. O’Neill in four installments in the *Maryland Genealogical Society Journal* from 2008-2010. This resource provides a

means for researchers to determine what churches existed in a specific geographical area of the city.

To illustrate, if your ancestor was a Lutheran and lived in the southeast part of the city, by reviewing the guide for that quadrant, you could locate the relevant churches in that area. Combining that information with Kanely’s church record book allows you to determine the existence and location of potentially applicable records.

O’Neill’s guide became interactive in 2013 when Stephen A. Conner developed a Website based on the articles (See URL at top of next page). Before using the Website, it is advisable to read Conner’s guide “Baltimore City, Maryland – Historical Houses of Worship Locator.” The link is found at the top of the @ebsite. The guide provides a five-step tutorial for using the searchable map:

- Step one of the tutorial requires that you identify the address for the person of interest; however, the interactive map requires a modern day address. The guide provides five suggestions for locating that information.
- Step two of the guide provides direction on how to convert an old address by considering these three things: 1) is it before 1887?, 2) has the street name changed?, and 3) are you having trouble finding an old street? Before 1887, Baltimore’s streets had different numbers. The guide provides a link to “The 1887 Baltimore Index of Street Numbers,” which can help you convert your address. For help on determining whether a street name changed, you can access four Website links or find a copy of Thomas Bocek’s book, entitled *Baltimore Street Name Changes: 1730 to 2000*. Finally, if you are having trouble locating an old street, the guide provides information on data found in historical

**Stephen A. Conner's  
"Baltimore City Houses of Worship Locator" is found  
at the following URL on Connergenealogy.com"**

**<http://connergenealogy.com/BaltimoreChurchLocator.html>**

city directories as well as providing a link to "1887 Gray's New Map."

- Step three requires that you select a denomination. There are seven, color-coded choices: Presbyterian, Methodist, Catholic, Baptist, Episcopal, Lutheran, and Others.
- Step four requires that after you have selected the desired search, you need to enter the modern day address into the search box, including "Baltimore, Maryland."
- Step five consists of exploring the search results on the map. If you have a valid address, a colored line will show the nearest church.

There are magnification features available, which will allow you to zoom in on your targets. Each marker has a description box, which provides additional information on the church.

Depending on record availability, there may be links to the Maryland State Archives and to the LDS Family History Library. Sometimes, the description box may contain more than one congregation, which is indicated in the bottom right-hand corner.

Another helpful feature of the guide is the section on frequently asked questions.

These resources have made locating your ancestor's church in the City of Baltimore an interactive and easier experience. Good luck with your search!

### **Bibliography**

Conner, Stephen A. "Baltimore City Houses of Worship Locator." Connergenealogy.com: accessed 2013.

Kanely, Edna A. *Directory of Maryland Church Records*. Silver Spring, Md.: Family Line Publications, 1987

Kanely, Edna A. *Directory of Ministers and Maryland Churches They Served, 1634-1990*. Westminster, Md.: Family Line Publications, 1991.

O'Neill, Francis P. "A Geographical Guide to Eighteenth- and Nineteenth-Century Baltimore Houses of Worship, Quadrant I: Southeast." *Maryland Genealogical Society Journal* 49, no. 3 (2008): 7-15.

O'Neill, Francis P. "A Geographical Guide to Eighteenth- and Nineteenth-Century Baltimore Houses of Worship, Quadrant II: Northeast." *Maryland Genealogical Society Journal* 50, no. 1 (2009): 25-40.

O'Neill, Francis P. "A Geographical Guide to Eighteenth- and Nineteenth-Century Baltimore Houses of Worship, Quadrant III: Northwest." *Maryland Genealogical Society Journal* 50, no. 2 (2009): 237-251.

O'Neill, Francis P. "A Geographical Guide to Eighteenth- and Nineteenth-Century Baltimore Houses of Worship, Quadrant I: Southeast." *Maryland Genealogical Society Journal* 51 (2010), no. 1: 33-40.

# An untapped source for family history: Records of the American Consular Agency at Kiel, 1866-1916

By Theresa K. Polk

The United States established a consular agency in the port city of Kiel in 1866, shortly after the Kingdom of Prussia annexed the Duchies of Schleswig and Holstein when the Kingdom defeated Austria and its allies in the Seven Weeks War.

Kiel's location on the Baltic Sea in the newly unified German Empire made it a magnet for American tourists seeking access to the city's amenities and the seaside resorts. Kiel's value to the United States increased dramatically with the opening of the Kaiser Wilhelm Canal in 1895. Better known to Americans as the Kiel Canal, the new waterway became a magnet for warships, including vessels from the American Navy, as well as for merchant ships hoping to shave off time sailing from the North Sea to Baltic Sea ports.

The Agency remained open until March 1, 1916, when the Department of State closed it. Increasing tensions between the United States and Germany during the First World War and difficulty in travel virtually eliminated American business and personal activities in the city, making the continuation of a consular agency in the city unnecessary.

Although a small post, the consular agency provided a number of important services to American citizens and businesses. It issued passports, wrote invoices for exports to the United States, provided American companies with information about business opportunities in the area around Kiel, handled inquiries concerning the whereabouts of American citizens, facilitated the visits of American warships, and assisted American pensioners living in the Agency's vicinity. Many of these records hold great value to family historians.

August Sartori was the first agent in Kiel serving from the post's opening in 1866 until 1899, at which time his son, Paul Sartori took over as agent. The younger Sartori served as agent until the post closed in March 1916. As was often the case with a

consular agency, the post at Kiel's key services related to pension payments to American veterans living in the consular district, invoices for exports, passports and visas, authentication of documents, and protection of American citizens in the Kiel consular district.

As a result the records contain documents on American companies trying to expand their business into Schleswig-Holstein, American citizens residing in the agency's district, and requests from Americans in the United States for information about relatives. During World War I, the U.S. Consular Post at Kiel also served British citizens.

## THE RECORDS

The records of the American Consular Agency at Kiel are not voluminous, consisting of only 15 bound volumes. The bulk of records cover the period in which Paul Sartori acted as Consular Agent at Kiel.

Because the agency organized its records to perform its official functions, it is necessary to understand the records' arrangement in order to find documents to help you with your research. This article will provide an overview of the records, identifying specific records types and characterize the kind of information you might find among the documents.

### Series 1. Miscellaneous Records, 1866 – 1914.

Most of the miscellaneous records are in a single volume entitled "Miscellaneous Record Book" (Vol. 1). Although the majority of the volume is blank, most of the information the volume is of high genealogical value.

Among other items, the volume includes a list of U.S. men-of-war visiting Kiel during the years 1866-1911; a list of pensioners in the Kiel consular district from April 1891 through October 1914; a list of U.S. Consuls at Hamburg and the Consular Agents at Kiel, 1885-1914; and a list of American citizens residing in the Kiel consular district (no date). Records are handwritten, and in English.



From a postcard showing the American Consular Agency in Kiel.

The volume does not contain an index, but is paginated. This article includes images of the lists of American pensioners and of American citizens residing in the district, illustrating how valuable consular records can be to family historians.

There is also a stash of miscellaneous records in the second half of Volume 9 that covers the period October 22, 1900 through December 12, 1907. The binding is broken and some pages are a loose so you need to handle the volume gently. The records are a mixture of English and German, typed and handwritten.

The consist primarily of copies and drafts of legal papers, such as depositions, marine statements of protest, patent applications, and last will and testaments; as well as official forms, such as passport applications and bills of health; and copies of reports from the Kiel Consular Agency on services rendered and exports, as well as some related correspondence. The records are not arranged in any particular order.

### **Series 2. Fee Book, January 1, 1907 – February 1916**

While many American Foreign Service posts have multiple volumes dedicated to financial matters, the Agency at Kiel has only one, entitled Fee Book for Seaport Consulate (Vol. 2). Most of the volume is blank; there is only information on approximately 55 pages.

The volume contains information about fees received by the U.S. consular agency at Kiel. Listings vary over time, but include information about the nature of and destinations for goods exported from Kiel; names of shipping vessels; fees paid; and quarterly reports (for the years 1909 through 1915) on the value of exports from Kiel to the U.S., including territories.

The volume also covers fees received for services rendered by the Consular Agency at Kiel including notary services and authentications for patent applications; pension vouchers; passport applications; lawsuit depositions; certification of power of attorney; and authentication of wills for the period April 2, 1915 through February 18, 1916.

### **Series 3. Correspondence Sent, February 25, 1899 – March 1, 1916**

These five volumes each contain approximately 500 pages of bound letter press copies of letters sent. Each volume is paginated and contains an index at the end of each volume. Records are generally arranged in reverse chronological order,

although documents may occasionally appear out of order due to careless filing.

The letters are a mixture of handwritten and typed, English and German correspondence. Some records are extremely fragile, damaged, or illegible due to fading or bleeding of the ink.

A majority of records represent correspondence with the U.S. Consul in Hamburg, and U.S. Embassy in Berlin, pertaining to matters ranging from quarterly reports for the Consular Agency at Kiel; requests for forms and other supplies; changes in tariff levels and consular instructions; processing of passports and visas; and maritime and naval matters, among other themes.

The Agency also wrote letters in response to inquiries from individuals seeking information about relatives in the Kiel Consular District. Additional records address trade and commerce inquiries; pensions; and maritime issues.

Volumes 3 and 4 contain correspondence related to the investigation of an allegedly forged medical diploma held by Gottfried Leo Hagenburger. Volumes 3 and 5 contain correspondence related to missing seamen from the U.S.S. Buffalo (Vol. 3), U.S.S. Hartford (Vol. 3), and U.S.S. Indiana (Vol. 005). Volume 005 also contains correspondence related to the visit of a U.S. naval squadron in June 1911, including the death of Thomas Kimball, formerly steerage cook onboard the U.S.S. Massachusetts. Volumes 6 and 7 cover the outbreak of World War I, including correspondence relating to the status of U.S. citizens in Germany after the outbreak of war.

### **Series 4. Embassy Circulars Received, August 7, 1914 – February 24, 1916.**

These are State Department circulars the American Embassy in Berlin sent to other Foreign Service posts in Germany. They comprise approximately one-half of one volume (Vol. 8) of the records of the Consular Post at Kiel, Germany. The majority of records are typed and in English, although there are a few items in German, as well as some handwritten notes.

The volume has been bound backwards; and some sheets are loose and/or fragile. The circulars cover a variety of topics, including commercial and shipping updates; passports, visas, and immigration matters; the status and welfare of U.S., as well as British, citizens; diplomatic relations; and regulations regarding consular communications. World War I is a dominant theme.

At the end of the Embassy Circulars Received, the consular agency has included an undated list of U.S. citizens in the Kiel Consular District.

#### **Series 5. Consular Instructions Received, July 20, 1898 – July 1, 1915.**

The Consular Instructions form part of two volumes, Volumes 8 and 9. Most records are typed and in English, although there are a few items in German, as well as some handwritten notes and records.

The majority of materials are received from the U.S. Department of State, although there are also materials from other U.S. government agencies, and the U.S. Consul General at Hamburg. The consular instructions cover a variety of topics, including trade and commerce; maritime issues; passports, visas, and immigration matters; consular duties and reporting regulations; and diplomatic relations.

The series also contains copies of some official forms, legal documents, and consular reports, as well as some related correspondence. Both volumes include separate handwritten indices of numbered consular instructions.

#### **Series 6. Miscellaneous Correspondence Received, September 6, 1895 – February 11, 1916**

These six volumes (Volumes 10-15) are the meat of the Agency's records and a potential gold mine for family historians. The records are a mixture of handwritten and typed, English and German, and occasionally French, correspondence received by the Kiel Agency.

In some cases, notations or draft responses have been noted on the correspondence received. Some records are loose, fragile, or damaged; the spine of Volume 10 is broken. **There is no index to these letters.**

The series consists of correspondence received from the U.S. Consul-General at Hamburg and the U.S. Embassy in Berlin, as well as other U.S. government agencies, pertaining to consular instructions and quarterly reports; processing of passports and visas; immigration questions; trade and commerce; and maritime and naval matters, among other themes.

The series also contains a number of letters seeking information about relatives in the Kiel consular district, often in relation to legal matters such as the settlement of an estate, divorce proceedings, or adoption. The series includes significant amount of trade correspondence on

letterhead and advertisements from companies seeking to expand their business internationally, as well as some trade publications. Other records address patent applications and pensions. Volume 12 contains a great deal of correspondence relating to the outbreak of war in 1914, and the visit of the American naval squadron to Kiel in June 1911. Volume 13 contains correspondence related to the visit of the U.S. European Squadron in June 1903, and the investigation of an allegedly forged medical diploma held by Leo Hagenburger.

#### **INVENTORY ON MAGS WEBSITE IN 2014**

The records of the American Consular Agency at Kiel are housed at the National Archives and Records Administration in College Park, Maryland. They are part of the National Archives' Record Group 84, Records of United States Foreign Service Posts. To help you determine further if these records might be of interest to you, I wrote a detailed inventory of the records. MAGS will make that inventory available to you on its website in 2014.

That inventory provides a detailed description of each volume that makes up the agency's records. Before you begin your research in the records, it is worth your while to examine this inventory.

It contains unique information about each volume, such as unique documents, names of people, topics, and the condition of the records. Importantly, the inventory also includes information that you will need to request the records, for example the Volume Number and the National Archives Identification Number (NAID). The NAID is an artificial number the Archives automated catalogue attaches to each asset. It is wise to keep that number handy since it will help the staff find the volume you want to examine.

#### **DIGITIZED DOCUMENTS AVAILABLE IN 2014**

While doing my research, I identified numerous records that may be of interest to historians, genealogists, and other researchers. In some cases I merely noted those documents in my descriptive works, such as this article and the inventory. In other cases I determined that the records were so significant that they should be available digitally.

At the time of this article's publication, none of these digital versions of the documents are available on-line. Over the course of the coming months, both the Mid-Atlantic Germanic Society and the National Archives plan to digitize some of the

more significant documents from the Kiel Consular Agency and to make those images available on their websites or on-line research. The entire Miscellaneous Records Book will be the first of these digital surrogates to appear on-line; it will be available on the MAGS website in spring 2014. Please note, after the National Archives uploads the

files you can access the digital versions from the Archives' catalogue using the NAID number.

Stay tuned to *Der Kurier* for updates on the status of that digitization process and the uploading of the inventory for the records of the American Consular Agency at Kiel.

6

List of pensioners in this consular district

Francis Schwinger	Kiel	No 563696.	22/4. 1891	deceased.
Caroline Berendsen	"	" 353373	28/11 1892	do 3/4. 1903
Friedrich Küller	Hensburg	" 904971	21/3. 1896.	do 12.03.
Wolf H. Meyer	Kiel-Garden			do 8/8.02.
Johanna D. Danielson	Langenhorn	" 130643	19/6 1869.	
Johann D. Oye	Neumünster	" 1155018	27/9./11	do 23/1.15
Friedrich A. H. Rolfs	Seckenförde	" 1146551	15/3/08	
Friedrich H. A. Rollins	Kiel	" 37222	4/12. 09.	do 17/5. 1914
Emil Wieser	Almsiedl per Telling	" 866474	14/2/03.	
Henry Reese	Taegschhof near Eutin	" 20270	4/6.10	
Anna Maria Lorentzen	Almsee near Sierowitz	" 14515	4/8. 1901	
Dorothea Küller	Hensburg	" 580629.	12/10 1904.	
August Schelin	Kiel	" 14046	27/9. 1910	
Maryanthe L. C. Schumacher	Neustadt 7/11.	" 714652	9/1/1911	
Mathilde Rollins	Kiel	" 781690	13/10/1914.	

**Sample record pages from the American Consular Agency in Kiel.**

8

American Citizens residing in this Consular District.

Steffen	Ferdinand	Kiel, Cobinest. 7 b. Draasch.
Gibson	Nilo Albert	" Holtkuste 60 b. Prof. Weber. (Boerregie-Kassendirektor)
v. Encke	Tnes	" Schust. 4 <sup>II</sup> r.
Horn	John	Treck, Gassstr. 13
Lusemihl	Paul	Kiel, Bergstr.
Wichmann	O.	" Holkestr. 3.

## FROM THE PRESIDENT

By Diane Kuster

# Looking back on an accomplished year ... with more to come for 2014!

2013 is coming to a close and I feel we've accomplished a lot as a society. We've held two outstanding meetings and we've selected quality speakers to enrich your genealogy knowledge at those meetings.

We've seen an increase in our membership due to our increased mailings to other genealogical and historical societies. And we've added databases to our website to help you find your ancestors. All of the above would not have been accomplished if not for the dedication of the MAGS Board and a very small number of volunteers who help create databases and mailing lists.

In 2014 I hope to see more databases on our website and a continued rise in our membership. We can't accomplish this alone however. Adding databases means data collection. Data collection means a person sitting at a computer viewing images and adding that information into an Excel spreadsheet. That person could be you. I'm on my soapbox again asking, okay begging, for volunteers to assist in indexing records for inclusion on our website. When you're ready to help please send me an email to [president@magsgen.com](mailto:president@magsgen.com) and I'll hook you up!

I put out a call for someone to take over as our Registrar, a position I have held since 2000. I am happy to announce that MAGS member Nancy Whalen will take over as our Registrar beginning with the Fall 2014 meeting. I'll begin to show Nancy the ropes at our next board meeting and I know Nancy will be a great success as our Registrar.

2013 was an election year for our Board and everyone returned with the exception of Susannah Brooks. I want to welcome Cheyenne Cashin to our board as our Corresponding Secretary. Cheyenne has also been a volunteer creating mailing lists of other genealogy and historical societies. I'm really pleased to have Cheyenne and Nancy as members of our board

and look forward to working with them and the rest of our board in 2014.

Susannah Brooks, who wore many hats as one of our longest serving board members will continue as our Stumped Roots Chairperson. If you've reached a stumbling block in your research you may submit your question to Susannah by email at [stumpedroots@magsgen.com](mailto:stumpedroots@magsgen.com). Please note that this is a service to MAGS members and that Susannah cannot always guarantee an answer but I will tell you that Susannah is one of the best researchers that I have ever met.

One major goal that I have to our society for 2014 is to revamp our website. I'll be working with our Webmaster, Diane Giannini, to allow you to renew your membership online, register for meetings and workshops and to order items from our store. I'm also looking to revamp the way you access our member's only area. Rather than send out an email with the password every year I would like us to have the capability to login using your member number and a password that will be easy for you to remember. As these things transpire we'll keep you updated.

In this edition of *Der Kurier* is your membership renewal form. If you have not already renewed please take the time to renew. I know Gunter loves hearing from you! Also, in this edition is our Spring meeting flyer, which will again be held at the Holiday Inn Laurel West in Laurel, Maryland, on March 22, 2014. The day before our spring meeting we will hold a workshop on Dissecting a Civil War Pension File. MAGS Board member Debra A Hoffman will present this workshop and she will be assisted by Dr. Kenneth W. Heger who is also a MAGS Board member. I hope to see many of you in the Spring!

Have a healthy and happy holiday season and much continued success in your genealogical research!

## FRAKTUR FORUM

By Corinne Earnest

# Haller / Holler family represented in many counties in Pennsylvania

Charlene Loiseau asked about the name, HALLER / HOLLER on fraktur.

A Taufschein (birth and baptism certificate) in the collection of the late Martin Amt of Mt. Rainier, Maryland, mentions Barbara (HOLLER) BAURENSCHMID as the mother of Georg Heinrich BAURENSCHMID.

Georg Heinrich was born on August 7, 1850 in Werner Township, Crawford County, Pennsylvania. (While in reality there is no "Werner Township" in Crawford County, there is a Vernon Township and that may have been the scrivener's intent).

He was baptized a month later on September 7, 1850 by Pastor NONNENMACHER. Georg Heinrich's father was Joh. Balthas BAURENSCHMID. The baptismal sponsors were Catharina and Conrad HOLLER.

On May 30, 1994, Horst Auction Center in Ephrata, Pennsylvania, sold two bookplates made for Barbara HALLER. One was dated 1790. The other, September 21, 1794.

The second example gives a location of Warwick Township [Lancaster County], Pennsylvania. It is unknown if these bookplates were made for one woman or two different women named Barbara HALLER.

A Taufschein in a private collection was made for Michael GINGERICH, son of Jacob and Elisabetha (HOLLER) GINGERICH. Michael was born on January 18, 1811 in Spring Garden Township, York County, Pennsylvania. No information concerning baptism was recorded on Michael's certificate.

The fourth volume of The Printed Birth and Baptismal Certificates of the German Americans lists data from a certificate made for Sarah HALLER, daughter of Johannes and Maria Magdalena (FACHLER) HALLER.

Sarah was born August 13, 1796 in York County. She was baptized by Jacob GOERING on August 27, 1796. The parents served as baptismal sponsors at Sarah's baptism. The original of this certificate is at Franklin & Marshall College in Lancaster.

The current location is unknown of a Taufschein made for Hannah HOLLER, daughter of Solomon and Hanah [sic] (SPARK) HOLLAR. (The surname on this certificate is spelled HOLLAR and HOLLER.)

Hannah HOLLER was born in Providence, Bedford County, Pennsylvania. She was born October 12, 1831 and baptized by William YEAGER, but no date of baptism was recorded. The parents sponsored Hannah's baptism.

A fraktur pictured in The Heart of the Taufschein was made for Leonhart STROHL, son of Leonhart and Susanna Margaretha (JUNG) STROHL. Leonhart STROHL Jr. was born on May 12, 1802 in Towamensing Township, Northampton County, Pennsylvania. He was baptized by Daniel SCHÄFER, Lutheran, on July 4, 1802.

The sponsors at Leonhart STROHL's baptism were Conrad ALTSHAUS and Margaretha HALLER, both single. Leonhart STROHL Jr. died on April 25, 1810 at the age of 7 years, 11 months, 2 weeks, and 2 days. This

certificate goes on to say that the grave diggers for Leonhart's burial were Henrich BRIER and Andreas ZIEGEFUSOD [probably ZIEGENFUSS], and a man by the name of ULRIG [ULRICH] made Leonhart's coffin.

A Bible record made for Harrison K. and Catharine (STRUNK) HALLER is in a private collection. According to this record, the HALLERs married on January 1, 1857. They were married by J.J. STREIN. Harrison HALLER was born April 19, 1832. His wife, Catharine, was born August 9, 1837.

The register lists three daughters born to the HALLERs. Salouma [Salome] HALLER was born January 16, 1858. Amando [Amanda] Agnes HALLER was born April 16, 1861, and Cynthia Estella HALLER was born December 5, 18[68]. No location was given in this record, but the pastor, J. J. STREIN, worked in northern regions of Lancaster County, Pennsylvania.

The first volume of German-American Family Records in the Fraktur Tradition lists data from a Taufschein made for Samuel HALLER, son of Samuel and Mary (KESSLER) HALLER. Samuel HALLER Jr. was born August 1, 1843 in East Earl Township, Lancaster County. He was baptized by Daniel HERTZ, but no date of baptism was given. The parents sponsored Samuel's baptism.

Genealogical information from a certificate made for Jacob OSWALD was recorded in the July 1, 1951 issue of The Pennsylvania Dutchman (later, Pennsylvania Folklife). Jacob was the son of Jacob and Maria Elizabeth (HALLER) OSWALD. Jacob OSWALD Jr. was born in Lynn Township, Northampton County, Pennsylvania, on November 24, 1777.

He was baptized by Henrich HERTZEL, Reformed, on December 30, 1777. The sponsors at Jacob OSWALD Jr.'s baptism were Zacharias and Anna (WANEMACHER) HALLER.

A Taufschein found in 1996 in an antique mall in Ohio was made for Henrich Groh THURWÄCHTER, son of Samuel and Maria (GROH) THURWÄCHTER. Henrich Groh was born on February 3, 1833 in Jackson Township, Lebanon County [Pennsylvania]. He was baptized by Pastor UHLRICH, but no date of baptism was recorded. William and Maria (HALER) SEIBERT sponsored Henrich Groh's baptism.

On January 23, 1974, Sotheby's in New York sold a Taufschein made for Hannah HOLLER, daughter of Jacob and Hannah (FOCHT) HOLLER. The daughter, Hannah HOLLER, was born January 11, 1834 in Oley Township, Berks County, Pennsylvania. She was baptized by Pastor ROELLER, but no date of baptism was given. The parents sponsored Hannah's baptism.

A Taufschein in a private collection mentions Johannes HALLER and Catharina HALLER, both single, as sponsors at the baptism of Catharina MILLER. Catharina MILLER was a daughter of Johann Georg and Catharina MILLER.

She was born November 20, 1804 in Shenandoah County, Virginia. Catharina was baptized by Bernhart WILLY, but no date of baptism was recorded on her certificate.

A valentine dated 1832 was made for Mary HOLER in Shenandoah County, Virginia. It is pictured in a 1977 exhibit catalog called *American Fraktur: Graphic Folk Art 1745-1855*. No genealogical information was recorded on this example.

***If you wish me to research your family names on fraktur, please send your request to Corinne Earnest, P.O. Box 1132, Clayton DE 19938. I research names on fraktur at no charge for members of MAGS.***



## Peter Montelius leaves descendants and researchers a paper trail

By Patricia Earnest Suter

An interest in early German-language letterpress printing that came from the presses of seventeenth and eighteenth century publishers in North America led me to printer Peter Montelius of southeastern Pennsylvania. Fortunately, historians in the Montelius family provided biographical background. Few researchers and writers have at their disposal a group of diligent family historians willing to share information. Because Montelius family descendants are actively engaged in piecing

together their history, I could focus my attention on Montelius' print-work.

Peter Montelius was an active member in the communities where he resided. He served as a surveyor, Justice of the Peace, schoolmaster, chorister, and printer. Montelius was born in 1791 in Reamstown, Lancaster County, Pennsylvania. This is probably where he garnered interest in his printing career since Reamstown is only about two miles from Ephrata. Ephrata was home to the Bauman family who were active

printers early in the nineteenth century, and it appears that Montelius' print-work was influenced by the Baumans. Montelius also spent time with family members in Philadelphia, Lebanon County, and East Buffalo Township in Union County, Pennsylvania. He finally settled at Himmel's Church near Rebuck in Northumberland County. He died in 1859 at Himmel's Church.

Recently, I spoke about Montelius at a presentation hosted by the Reamstown Historical Society & Museum. I was pleased that members of the Montelius family came to the talk. Amongst other audience members, they actively participated in the discussion. One of the questions asked was about my interest in the Pennsylvania German culture. Of course, much of my interest is in the print-work of early Pennsylvania Germans as well as the genealogy of early Americans of German heritage. The question which logically followed was why I chose Peter Montelius above other printers. The short answer is he is one of my favorite printers because his works are graphic and varied. Yet another question arose about whether my interest in Montelius family genealogy came first or did interest in Peter Montelius' print-work come first. In all honesty, it was his graphic print-work and his prolific portfolio of broadsides (sheets of paper printed on one side) that initially grabbed my interest.

About 1812, Montelius became involved in an imaginative range of work that has been attributed to him, such as printed whimsies showing young women and birds. As he matured and his woodcuts aged, many of these elements disappeared from his work. By the 1820s, his work was oriented towards the instructional rather than the whimsical. The piece shown here is entitled, *Der Glaube*. It is graphic in nature and is actually one of the more difficult typeset pieces Montelius attempted. However, the subject is instructional rather than a simple picture. He printed it for a special moment as well, for he dated it New Year's Day in 1822 in Reamstown.

Because Peter Montelius served as Justice of the Peace and surveyor, his name appears on many documents of that era, allowing

Montelius descendants to follow an amazing paper trail that highlights moments in his life. Conversely, Montelius added to a reservoir of documents genealogists beyond the Montelius family depend on for research. These include numerous confirmation certificates, land drafts, and other official documents.

Because of the variety of printed broadsides he himself produced, Peter Montelius came down in history as more than a series of genealogical statistics such as birth, marriage, and death dates. His print-work imparts further information to his descendants, for Montelius created certificates for important moments affecting his immediate family. Daughters Jane and Sarah Montelius had confirmation certificates printed for them by their father! Presumably, other Montelius children benefited from their father's skills, but their certificates have yet to surface.

This is not the only insight into Peter Montelius through his printing. Some claim that schoolmasters actually wanted to be preachers. Peter Montelius, who imprinted many of his documents with "*Schul=Lehrer*" or school-teacher, belies the previous statement. He was obviously proud of his work educating children. He originally referred to himself as a teacher in 1819 and he continued to call himself a teacher on his print-work until 1849. This was not someone who was ashamed of his position. That he loved printing is also obvious because he experimented with design and text throughout his adult life.

The further I researched, the genealogical study and the print-work of Peter Montelius became intertwined. As I learned more about his printing, I learned more about the person. It has been almost two hundred years since Peter Montelius printed *Der Glaube* on New Year's Day in 1822. Now, 191 years later, we still hear from a long-ago voice. His descendants have much to celebrate concerning this unusually creative ancestor.

**Patricia Earnest Suter is the daughter of Russell and Corinne Earnest and author of *Peter Montelius: Teacher and Printer, Printer and Teacher*.**

# FAMILY REGISTERS

## Byerly surname spelled various names in Bible record

By Corinne Earnest

A German-language Bible record created by fraktur artist, Carl Friderich Seybold (1813-48), is in a private collection. This record was written in a Bible printed in 1805 in Reading, Pennsylvania, by Gottlob Jungmann. Seybold signed the family register saying he was a schoolmaster, and he dated it July 11, 1843. Seybold's heavy decoration obscures some of his lettering, but the main page in his hand was made in memory of the then deceased Anna Maria BÄUERLE. Anna Maria was a daughter of Martin and Anna Maria BÜHLER. She was born May 6, 1819 and died February 12, 1843 at the age of 23 years, 9 months, and 6 days.

Several scribes contributed to the record and information meanders throughout several pages, making it difficult to follow and confirm family relationships. Also, the surname, BYERLY, was spelled various ways throughout. In another entry written by Seybold, he spelled the surname, BÄUERLE. This entry was made for Johannes B. BÄUERLE. Johannes was born September 17, 1842 in Hempfield Township, Lancaster County, Pennsylvania. He was probably a son of Anna Maria BÄUERLE and her husband, David. Seybold noted Johannes B. BÄUERLE was baptized by Jacob STREIN in Lancaster.

One scribe consistently spelled the surname as BYUERLE. His first entry records the marriage of David BYUERLE to Anna Maria BÜHLER on November 21, 1837. This same scribe wrote that David BYUERLE was born November 20, 1810 and Anna Maria BYUERLE was born May 6, 1819. He goes on to list two sons born to David and Anna Maria. Johannes (not to be confused with Johannes B. BÄUERLE mentioned above) was born August 21, 1838 and Martin was born November 25, 1839. The same scribe recorded a death date for Johannes. This entry says Johannes BYUERLE died about ten o'clock in the evening on September 14, 1838. Another

unidentified scribe wrote in English that Martin B. BYERLY died December 7, 1860 at the age of 21 years and 12 days.

Probably family members added more information, for many entries show poor penmanship. The first of these entries says Anna BÄUERLE was born February 3, 1812. The writer does not state specifically how Anna was related to this family and her entry appears out-of-place, but she was probably David's second wife and the mother of his other children. The entry following Anna's says Katharina BÄUERLE was born November 25, 1846. Twins, David and Anna BÄUERLE, were born July 16, 1848. Jakob BÄUERLE was born October 4, 1849. Aberham [Abraham] BÄUERLE was born November 10, 1850. Another Anna BÄUERLE was born July 23, 1854. The final two entries were written in English. They say Amelia BYERLY was born April 7, 1856 and Annie Elizabeth R. BYERLY was born October 25, 1878.

Family members recorded the deaths of four of these children. Beginning with the twins, David BÄUERLE died August 3, 1848. Anna BÄUERLE died May 31, 1849. Jakob BÄUERLE died September 29, 1850 at the age of 11 months and 25 days. The second daughter named Anna BÄUERLE died August 13, 1855 at the age of 1 year and 21 days.

A loose note written in German accompanies the Bible. It repeats some of the above information, saying Anna BÄUERLE was born February 3, 1812, Katharina BÄUERLE was born November 25, 1846, and Annie Elizabeth R. BYERLY was born October 25, 1878.

Katharina BÄUERLE may have married into the HOFER family, for the name Katharina HOFER is written on a flyleaf in front of the Bible. She may have inherited the Bible from her father, David BÄUERLE, whose name also appears on a bookplate inside the Bible.

## **DER KALENDER / *The Calendar***

### **2014**

**Feb. 6-9.** RootsTech Conference. Salt Palace Convention Center, Salt Lake City, Utah Additional details at <https://rootstech.org/>. RootsTech is a global family history event where people of all ages learn to discover and share their family stories and connections through technology.

**March 21.** MAGS workshop, "Dissecting a Civil War Pension File," presented by Debra A. Hoffman, assisted by Ken Heger. More info: [www.magsgen.com](http://www.magsgen.com).

**March 22.** MAGS Spring Meeting, "Creating Access for Genealogists 24/7," Holiday Inn Laurel West, Laurel, MD. More info: [www.magsgen.com](http://www.magsgen.com).

**Mar 28-29, 2014.** Fairfax Genealogical Society, Spring Conference, Marriott Fair Oaks, 11787 Lee Jackson Memorial Highway, Fairfax, VA 22033 Additional details at <http://fxgsconference.blogspot.com/>. This conference covers a wide range of topics and speakers. Check the web site for details.

**April 12.** Ohio Chapter, Palatines to America. 2014 Spring Seminar, Columbus Metropolitan Library, 96 S. Grant Ave., Columbus, OH. "Starting the Path into German Genealogy," featured speaker is Ernie Thode, PalAm expert consultant, plus a panel of experts and a tour of the PalAm German collection at Columbus library. To register: <http://www.oh-palam.org/> or send to: Ginny Poland, 162 Imperial Drive, Gahanna, OH 43230-2416, e-mail: [ginnypoland@gmail.com](mailto:ginnypoland@gmail.com)

**May 3.** Pennsylvania Chapter, Palatines to America Society. Spring Conference, Kutztown University's Academic Forum. Speakers:

Jonathan R. Stayer of the Pennsylvania State Archives; David Haugaard, Director of Research Services at the Historical Society of Pennsylvania; and Frederick C. Sheeler, Recorder of Deeds for Berks County. Registration" [www.palam.org](http://www.palam.org) and click on Pennsylvania Chapter; e-mail [Pennpalam@palam.org](mailto:Pennpalam@palam.org) or mail inquiries to PO Box 35, Temple, PA 19560.

**May 7-10.** National Genealogical Society, Richmond, VA. National Conference. MAGS will be participating and have Booth 507 in the exhibit hall! More info: <http://conference.ngsgenealogy.org/>

**June 14.** Frederick County Genealogical Society. Annual "Getting Started with Your Research or Need Help" Fair. Crumland Farms, 7407 Willow Road, Frederick, MD Additional details at <http://www.Frecogs.com>. Invite your friends who want to get started, or who are stumped to get help. Do you have a brick wall you need help with? Come to talk to experts from Frederick and local societies of Maryland counties.

**June 25-28.** Palatines to America 2014 National Conference, Ramada Plaza Conference Center, 4000 Sinclair Road, Columbus, OH. Several presentations including featured speaker Roger Minert, PhD, AG, renowned author and specialist in German genealogy research and translation. For additional information see [www.palam.org](http://www.palam.org) or write to Palatines to America, PO Box 141260, Columbus, OH 43214.

**Aug. 27-30.** Federation of Genealogical Societies, San Antonio, TX. National Conference with the theme "Gone to Texas." More info: <https://www.fgsconference.org/>

## **BUCHBESPRECHUNGEN / *Book Reviews***

### **The Bürgermeister's Daughter: Scandal in a Sixteenth-Century German Town**

By Steven Ozment

Published by St. Martin's Press, 1996. 223 pages

How little human nature has changed over the course of almost 500 years! Sex, scandal and intrigue are expertly recounted by author Steven Ozment. *The Bürgermeister's Daughter* tells the story of Anna Büschler, who waged a thirty-year court battle against "her father, her siblings, and the city council of Hall, as she fought disinheritance, impoverishment and imprisonment."

Ozment does a masterful job of weaving together the events of Anna's life with the social mores of the time. Social history and context are provided behind the details of Anna's difficult and litigious dealing with her family.

The trouble began when Anna's "cache of love letters... with two men" was uncovered by her bürgermeister father, Hermann Büschler. From 1525 to her death in 1552, Anna spent her years battling her family and the imperial German city of Schwäbisch Hall.

Of particular interest are the 42 love letters that provide a poignant glimpse into the life and time of lovers in the 1500s. Ozment,

while providing the translated versions of the letters, also painstakingly provides the detail of the time period, so that the letters are placed in their proper context.

Through the letters and the surviving court documents, a detailed picture emerges of the estranged relationships with the Buschler family and their impact on the town and the reaction of its citizens.

Each chapter is documents with detailed end notes and often provides the specific extracts from the original documents in German. Illustrations of pertinent places and artifacts add interest to an already fascinating tale.

While having an universal appeal due to its riveting story, this book would be of particular interest to German researchers who can see the resources that are available for family history research in this area of Germany. It also provides inspiration for exploring German records beyond the staple church registers. A must read!

**Reviewed by Debra A. Hoffman**

### **Deciphering Handwriting in German Documents: Analyzing German, Latin and French in Historical Manuscripts**

By Roger P. Minert

Second Edition. Published by GRT Publications Inc., 2013. 273 pages

Minert, a Brigham Young University professor, is certainly the most prolific person publishing German genealogy research guides and aids. He's put together place name indexes as well as guides to researching in Germany.

But probably his best-known contribution to the scholarly side of the German genealogy world is his explication of German language skills for researchers to use in getting the most out of every document they encounter.

To this end, the second edition of *Deciphering Handwriting in German Documents* adds to the original version's legacy.

The professor begins with just the right amount of historical background on the subject of handwriting and then analyzes the handwritten alphabet – letter by letter, abbreviation by abbreviation and punctuation mark by punctuation mark.

Since Latin (particularly in Roman Catholic Church records) and French (primarily in southwestern Germany) are also needed by many researchers, Minert also spends time on these languages.

More than a third of the book is devoted to analyzing samples of various and sundry types of documents – everything from personal letters

to divorces to passports as well as the church records familiar to most researchers.

The book also contains extensive appendixes with German script alphabets and vocabulary lists (A trademark of Minert is so-called “reverse indexes” in which words are organized by the last letter instead of the first, under the theory that sometimes the beginning of a word may be difficult to determine and that therefore such a reverse index will help the researcher work from end to the beginning. This is a great tool!).

This book's first edition became an instant classic and the second edition will only enhance that reputation.

**Reviewed by James M. Beidler**

### **German Catholic Parishes of Maryland and Pennsylvania**

By John H. Foertschbeck Sr.

Self-published, 2013. 236 pages

This historical guidebook from Foertschbeck (no way to deny how German a name that is!) has a wonderful amount of detail about the so-called “national parishes” (set up by the Roman Catholic Church for many ethnic groups) that catered to those using the German language.

Foertschbeck takes the reader from German Catholics' tenuous existence in Colonial times, through the era in which missionaries led

by the “Redemptorists” (a Catholic religious order) helped set up congregations in the Baltimore area.

The book is lavishly illustrated and makes both a practical historical guide for information about these congregations as well as a souvenir to the days of grand church building and expansion.

**Reviewed by James M. Beidler**

### **A Narrative History and Genealogy of Libbie Hoffman and Wilhelm Dingfelder of Rochester, N.Y., and Corry, Pa.**

By William Wykoff

Self-published, 2013. 85 pages

Wykoff's book on his maternal ancestors is, by his own admission, a work still in progress.

He has not been able to conclusively solve the reason that his immigrant great-grandfather Wilhelm Dingfelder, born in 1844 Schornweisach, Mittelfranken, Bavaria, to a woman named Felicitas Sammetinger and an unidentified father, adopted the surname Dingfelder.

But he has picked up scads of good information about German immigrant life both in Bavaria and upstate New York, and that is his book's strength.

His is a very personally written work, filled with tangents about Wykoff's ancestors and his trail of research.

Overall, the book is an insightful and helpful model for other researchers.

**Reviewed by James M. Beidler**

# Translators

This list of translators is offered as a service to MAGS members. It is not intended, however, as an endorsement or recommendation of any translator's work. When requesting a translation, include a stamped, self-addressed envelope for the translator's reply, along with a photocopy of a sample page from the text to be translated so that the translator may understand your needs and estimate the charge for the translation. Do not send original documents.

1. Andrew Witter, 2056 – 255<sup>th</sup> St., Donnellson, IA 51625  
Phone: (319) 835-3960  
E-Mail: [ajwitter@iowatelecom.net](mailto:ajwitter@iowatelecom.net)

2. Gen Collins  
Phone: (301) 770-0683  
E-Mail: [glcjpc@verizon.net](mailto:glcjpc@verizon.net)  
Specialization: Translates German and German script and English to German.  
NOTE: No address to be listed.

3. Global Accents, 15011 Hunter Mountain Lane, Silver Spring, MD 20906-6216  
Phone: (301) 438-0020  
E-Mail: [globlakcnt@aol.com](mailto:globlakcnt@aol.com)  
Web site (being redesigned): [www.Globalaccents.com](http://www.Globalaccents.com)

4. Ann C. Sherwin, 1918 Medfield Road, Raleigh, NC 27606-4732  
Phone: (919) 859-5846  
E-Mail: [asherwin@aol.com](mailto:asherwin@aol.com)  
Web site: [www.asherwin.com](http://www.asherwin.com)  
Specialization: Genealogy and local history; Fraktur and German script, personal documents. Accredited by the American Translators Association for German-English & Spanish- English.

5. American Translators Association, 225 Reinekers Lane, Suite 590, Alexandria, VA 22314  
Phone: (703) 683-6100  
Web site: [www.atanet.org](http://www.atanet.org).  
They have an online directory for individual translators and area of specialization choices.

6. Roger P. Minert, Ph.D., A.G., PO Box 12045, Provo, UT 84603  
Phone: (801) 374-2587; Fax (801) 374-3580  
E-Mail: [grtpublications@juno.com](mailto:grtpublications@juno.com).  
Specialization: German-English, English-German, German script, French, Latin

7. Uwe Jacobsen, Wilhelm-Spiegel-Str. 30, D-24145 Kiel, Germany  
E-mail: [uwejacobsen@gmx.de](mailto:uwejacobsen@gmx.de) Specialization: Genealogical research in Schleswig-Holstein, Hamburg-Altona, Sonderjylland / Denmark Transcription of old documents.

8. Klaus F. Alt, 692 Carodon Drive, Ruckersville, VA 22968  
Phone: (434) 409-1582 E-mail: [klaus@klaustrans.com](mailto:klaus@klaustrans.com)

## MAGS Welcomes New Members

A maximum of four surnames being researched by each new member appears *in bold parentheses and italics* following the new member's name. Space does not permit more than four surnames or most spelling variations. MAGS encourages all members to submit free queries to the queries editor regarding specific ancestors.

Constance G. Bryant of Hattiesburg, MS  
(*Carr/Kerr*)

Evert F. Cornell of Hattiesburg, MS  
(*Frantz*)

Jim Cross of Laurel, MD  
(*Markel, Strattner, Swisher, Wachsmuth*)

Irma B. Jackson of Baton Rouge, LA  
(*Starn(e), Starnes, Booker*)

Barbara H. Josephson of Westfield, MA  
(*Umlauf, Kimble, Frasch, Walk*)

Margaret Hardman Muye of Houston, TX  
(*Albert, Shadel, Hardman, Hopkins*)

Phyllis Myer of Akron, OH  
(*Wenner, Engler, Myer, Weiss*)

Wolfgang J. Pitz of Atco, NJ  
(*Fox, Krueger, Rittinghaus, Marshall*)

Donna M. Pomsouvan of Arlington, VA  
(*Engler, Wenner, Lutsie, Wolf*)

Lee Roberts of Monkton, MD  
(*Kendall, Roberts, Mason*)

Verena Main Rose of Olney, MD  
(*Main/Mehn/Main, Haudt, Cramer, Ridenour*)

James F. Schauble, MD of Baltimore, MD  
(*Schauble, Scheubel, Stuhlfauth, Crane*)

Rose M. Schwarz of Dover, PA  
(*Schwarz, Schwab, Umbenhauer*)

Frank & Marie Victor of Hainesport, NJ  
(*Cook, Marston, Vets, Victor*)

Diane R. Wilkins of Broomall PA  
(*Shoff, Ripka, Wilkins*)

## SUCHANZEIGEN / *Queries*

*Please mention at least one time, one place, one German surname with known variants. Limit each query to one family. Use no more than fifty (50) words, not counting your name and address. There is no charge for members of MAGS. Non-members please include \$1 (check payable to Mid-Atlantic Germanic Society) per query with your submission.*

*More than one query may be sent at a time, but each should be clearly written or typed on a separate sheet of 8 1/2 by 11 inch clean, white paper. E-Mail is acceptable. Please indicate desired priority for printing. MAGS reserves the right to edit. Neither MAGS nor Der Kurier assumes any responsibility for accuracy. Send your Queries to Edythe H. Millar, Queries Editor, MAGS, 7102 Cedon Road, Woodford, VA 22580 or e-mail: ehoffmillar@netscape.net (Please write 'MAGS Query' in subject line )*

### **VICTORIN VICTOR**

# 31-3 Seek info par Franz VICTORIN b 3 Dec 1884, Grosswurben, Austria. Dep Bremen, Ger 16 Apr 1911; Arr Philadelphia, PA 23 Apr 1911, Age 27, on SS Wittekind, Occ: Miller. Mar Maria, ca 1914, Philadelphia, PA. Naturalized 28 Mar 1922. Chgd name to Frank

W. VICTOR, Phila PA. Dep NY 26 Jun 1923 to Bremen, Ger on SS Reliance. Reside Phil, PA 1930. d bet 1930 - 1940. Seek info on par in Ger/ Austria; spouse; sib; & add'l info Franz VICTORIN/Frank VICTOR. (ch, ddt, bur d & pl, etc.)

Frank Victor, 5 Parry Drive, Hainesport, NJ 08036 e-mail frankvic@gmail.com

# **Door Prizes Fall Meeting 2013**

\*\*\*\*\*

*Collins German Concise Dictionary* – won by Jim Short  
*Pennsylvania Births Lehigh County 1734-1800* by John T. Humphrey - won by Douglas Corcoran  
Donated by Anonymous

\*\*\*\*\*

*Americans from Germany* by Gerard Wilk – won by Jacqueline Curro  
  
*Encyclopedia of German-American Genealogical Research* by Clifford Neal Smith and Anna Piszczan-Czaja Smith – won by Jonathan Mansch

**One Year Membership in the Mid-Atlantic Germanic Society** – Two winners  
Donated by the Mid-Atlantic Germanic Society – won by Barbara Grempler and Lee Roberts  
[www.magsgen.com](http://www.magsgen.com)

\*\*\*\*\*

**\$25 Gift Certificate** – won by Phyllis Myer  
Donated by Higginson Books      [www.higginsonbooks.com](http://www.higginsonbooks.com)

\*\*\*\*\*

*American Genealogical Special Topics Series – Working with Deeds* – won by Donald Leyh  
Donated by National Genealogical Society      [www.ngsgenealogy.org](http://www.ngsgenealogy.org)

\*\*\*\*\*

**One Year Free Membership to the JustaJoy.com Family Heirloom Exchange** – Two winners – won by Juliann Carson and Carolyn Hauser

\*\*\*\*\*

**Map Guide to German Parish Records – Westphalia** donated by the Anne Arundel Genealogical Society – winner Jim Cross

\*\*\*\*\*

**One Free Online Genealogy Course** – Three winners – Special Drawing – won by Joel Cuffman, Dr. Charles Glick and Virginia Nuta  
Donated by the National Institute for Genealogical Studies      [www.genealogicalstudies.com](http://www.genealogicalstudies.com)

**MAGS Store**

**Back issues of *Der Kurier***

Each copy ..... \$ 2.00  
Plus shipping and handling, each copy ..... \$ .75

**Surname Index for *Der Kurier***

Part I (1982-1992), 30 pp ..... \$6  
and Part II (1993-1998), 30 pp ..... \$6  
Plus shipping and handling, first index ..... \$3.20

***Deciphering Handwriting in German Documents*** by Roger Minert. M/NM ...\$24.00 / \$26.95 S&H ..... \$ 3.70

***Spelling Variations in German Names*** by Roger Minert M/NM .....\$15 / \$16.45 S&H ..... \$ 3.70

***In Search of Your German Roots*** by Angus Baxter, 4th ed. M/NM: ...\$17.75 /\$19 S&H .....\$3.70

***In Search of Your European Roots A Complete Guide to Tracing Your Ancestors in Every Country in Europe,*** by Angus Baxter, Third edition M/NM ...\$18.90/\$21 S&H.....\$3.70

***German Church Books Beyond the Basics*** by Kenneth L. Smith, M/NM \$26.50/\$29.50 S&H ...\$3.70

***Researching in Germany*** by Roger Minert M/NM ... \$14 / 15.95 S&H \$ 3.70

***Germanic Genealogy: A Guide to Worldwide Sources and Migration Patterns*** (Third Ed.) by Edward Brandt M/NM ..... \$44/\$49 S&H..... \$ 5

***Alsace Lorraine Atlantic Bridge to Germany*** by Linda M. Herrick and Wendy K. Uncapher M/NM..... \$22.25/\$24.95 S&H .....\$3.70

***Pomerania Atlantic Bridge to Germany*** by Linda M. Herrick and Wendy K. Uncapher, M/NM..... \$22.25/\$24.95 S&H ..... \$3.70

***Baden Atlantic Bridge to Germany*** by Linda M. Herrick and Wendy K. Uncapher M/NM..... \$22.25/\$24.95 S&H ..... \$3.70

***Lands of the German Empire and Before, Second Edition,*** by Wendy K. Uncapher, M/NM.....\$22.25/\$24.95 S&H .....\$3.70

***How to Read and Understand Meyers Orts Meyers***

***Geographical and Commercial Gazetteer of the German Empire,*** by Wendy K. Uncapher, M/NM.....\$10.75/\$11.95 S&H .....\$3.20

***German Maps and Facts for Genealogy Second Edition,*** by Wendy K. Uncapher and Linda M. Herrick, M/NM .....\$17.75/\$19.95 S&H .....\$3.70

***If I Can You Can Decipher Germanic Records*** by Edna M. Bentz, M/NM....\$15.50/\$17.25 S&H ....\$3.70

***Following the Paper Trail A Multilingual Translation Guide*** by Jonathan D. Shea & William F. Hoffman M/NM \$25 / 29 S&H \$3.70

***The German Research Companion, 3rd Edition*** by Shirley J. Riemer, Roger P. Minert, Jennifer A. Anderson M/NM \$25.00/28.00 S&H \$3.70

***German American Names, 3rd Edition*** by George F. Jones M/NM \$29.75/33.00 S&H \$3.70

***The Wehrmacht War Crimes Bureau 1939-1945*** by Alfred M. deZayas M/NM \$29.00/32.50 S&H \$3.70

***Where to look for Hard-to-Find German-Speaking Ancestors in Eastern Europe*** by Bruce Brandt & Edward Reimer Brandt M/NM \$21.25/23.00 S&H \$3.70

***German English Genealogical Dictionary*** by Ernest Thode M/NM \$26.75/29.95 S&H \$3.70

***Address Book for Germanic Genealogy, 6th Ed.*** by Ernest Thode M/NM \$22.50/24.95 S&H \$3.70

***Culinaria Germany*** edited by Christine Metzger M/NM \$12.00/15.00 S&H \$5.50

***Our Daily Bread German Village Life 1500-1850*** by Teva J. Scheer M/NM: \$16.00/\$19.95 S&H \$3.70

**MAGS Membership Lapel Pin**

Colors: black / white / gold. One-inch diameter. Members only ..... \$ 5.00 S&H \$ 1.75

**MAGS BAGS**

Canvas tote bag, wheat color with MAGS logo. Members only ..... \$ 8.00 S&H \$ 3.00

**Ahnentafels: Ancestral Charts for Families of German Heritage, Volume I**

M/ NM ..... \$13.50 / \$15.00 S&H \$3.7

**ORDER FORM. Circle item(s) desired, calculate cost below, and mail to:  
Judy Dohner, 6130 Sebring Drive, Columbia, MD 21044-3924  
Make checks payable to Mid-Atlantic Germanic Society. Do not send cash.**

**NAME** \_\_\_\_\_

**STREET ADDRESS** \_\_\_\_\_

**CITY, STATE, ZIP+4** \_\_\_\_\_

**ITEM COST** \_\_\_\_\_

**6% SALES TAX** \_\_\_\_\_  
(MD addresses only)

**SHIPPING** \_\_\_\_\_

**TOTAL COST** \_\_\_\_\_  
(Amount enclosed)



# The Mid-Atlantic Germanic Society

PRSR STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Vandergrift, PA  
15690  
Permit No. 86

PO Box 241  
New Windsor, MD 21776  
ISSN 1059-9762

Address Service Requested

## MID-ATLANTIC GERMANIC SOCIETY APPLICATION FOR MEMBERSHIP

Please complete this form fully and send it with payment to address below.

NAME(S)

HOW DID YOU FIRST HEAR ABOUT MAGS ?

LIST 4 SURNAMES YOU ARE RESEARCHING

Membership year runs January 1 through December 31.

## ADDRESS

CITY

STATE

ZIP + 4

PHONE

E-MAIL

Annual Membership Fee:

**\$15.00 (individual) or \$20.00 (family)**

Make check or money order payable to  
Mid-Atlantic Germanic Society and mail to:

Gunter Schanzenbacher

725 Fir Spring Dr.

Waynesboro PA 17268-2914

New members joining anytime during the calendar year receive all copies of that year's newsletter